

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 16 février 1971

La séance est ouverte à 2 heures.

AFFAIRES COURANTES

LES COMITÉS DE LA CHAMBRE

LA POLLUTION DE L'ENVIRONNEMENT

[Traduction]

M. Philip G. Givens (York-Ouest): Monsieur l'Orateur, j'ai l'honneur de présenter le 1^{er} rapport du comité spécial de la pollution de l'environnement.

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

M. Carl Legault (Nipissing): Monsieur l'Orateur, j'ai l'honneur de présenter les 1^{er} et 2^e rapports du comité permanent des affaires des anciens combattants.

AGRICULTURE

M. Bruce S. Beer (Peel-Dufferin-Simcoe): Monsieur l'Orateur, j'ai l'honneur de présenter le 3^e rapport du comité permanent de l'agriculture.

[Note de l'éditeur: Le texte des rapports précités figure aux Procès-verbaux de ce jour.]

* * *

QUESTION DE PRIVILÈGE

L'HON. M. PEPIN—ALLUSION À LA MAUVAISE PRONONCIATION DE SON NOM

[Français]

L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Monsieur l'Orateur, avant de demander la permission de déposer un document, puis-je poser la question de privilège?

Monsieur l'Orateur, on a prononcé mon nom, hier, en cette enceinte.

[Traduction]

Peu me chaut que l'on m'appelle Jeen, John ou Jake, bien que je préfère Jean. On peut de même m'appeler Lac, Luke ou Luck, même si je préfère Luc. Peu importe qu'on prononce Pep-in, Papin ou Peppin, mais mon patronyme est Pepin. La seule prononciation qui me froisserait serait «Peep-in».

[Français]

M. l'Orateur: L'honorable ministre n'a pas établi le bien-fondé de son rappel au Règlement ou de sa question de privilège. C'est à peine un «pépin».

LE BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

DÉPÔT D'UN DOCUMENT RELATIF AUX TAUX DE CHÔMAGE RÉGIONAUX «DÉSAISONNALISÉS»

L'hon. M. Pepin: Dans ce contexte-là, monsieur l'Orateur, puis-je déposer un document qui émane du Bureau fédéral de la statistique et porte sur les taux de chômage régionaux désaisonnalisés.

QUESTIONS ORALES

QUESTIONS OUVRIÈRES

LE CHÔMAGE—LES PROVINCES ET LES MUNICIPALITÉS ET LA CRÉATION D'EMPLOI—LE PROJET ENVISAGÉ POUR LE GRAND-TORONTO

[Traduction]

L'hon. Robert L. Stanfield (chef de l'opposition): Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question au premier ministre. Étant donné la gravité du problème du chômage, son inquiétude à ce sujet et les difficultés manifestes auxquelles se butent les villes et les municipalités qui veulent mettre des projets à exécution, peut-il nous dire si le gouvernement canadien entend s'entretenir avec les représentants provinciaux et municipaux, afin d'aplanir certaines difficultés existantes pour leur permettre d'entreprendre ces projets? Je veux parler plus particulièrement des conversations qui ont eu lieu à Toronto hier et qui ont mis à jour certaines difficultés.

Le très hon. P. E. Trudeau (premier ministre): Monsieur l'Orateur, nous sommes toujours heureux de rencontrer les représentants des gouvernements provinciaux et des municipalités désireux de discuter des moyens de collaborer pour combattre le chômage. Plusieurs provinces et municipalités ont tiré profit des 160 millions de dollars que notre budget de décembre leur offrait sous forme de prêts. D'autres ne se sont pas prévalus de l'offre. Nous sommes évidemment désireux de discuter avec eux des avantages qu'il y aurait pour eux de faire appel à ces fonds afin d'entreprendre des projets créateurs d'emplois.

L'hon. M. Stanfield: La portée de ma question dépasse la caisse de prêts du gouvernement. Je devrais peut-être l'adresser spécialement au ministre des Transports. Le gouvernement fédéral est-il disposé à s'engager, comme le lui demande la ville de Toronto, relativement au métro et aux autorails, pour permettre le lancement et la mise en œuvre de ce projet du centre métropolitain?

L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports): Monsieur l'Orateur, à ma connaissance, cet aspect du programme n'est ni nécessairement, ni principalement, la